



5.0 crédits	22.5 h + 7.5 h	1q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2015-2016, 2017-2018, ...

Enseignants:	Coulie Bernard ;
Langue d'enseignement:	Anglais
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	Le serveur iCampus permet d'obtenir des documents, en fonction des textes choisis.
Préalables :	/
Thèmes abordés :	Maîtrise de la langue arménienne et introduction à l'histoire et à la culture de l'Arménie. En alternance avec le cours LGLOR2654, ce cours aborde des textes arméniens qui furent soit produits dans cette langue, soit traduits du grec en arménien. Une attention particulière est accordée également à l'étude des manuscrits, à la paléographie et à la technique d'édition de texte critique. A travers la lecture commentée des textes choisis, l'histoire et la culture arménienne sont aussi étudiées. A ce cours s'ajoutent 7,5 heures d'exercices, qui correspondent à la préparation personnelle par l'étudiant des textes arméniens analysés au cours.
Acquis d'apprentissage	Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de lire, de traduire et d'analyser des textes arméniens anciens et médiévaux d'un niveau de difficulté avancé. Il aura acquis la maîtrise des outils de travail et sera à même de mener une recherche personnelle sur la langue et les textes arméniens. <i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	L'évaluation est continue, mais un examen oral a lieu en fin d'année : lecture et traduction d'un texte vu, justifications grammaticales, commentaires.
Méthodes d'enseignement :	Le cours se déroule comme un séminaire : les textes préparés par les étudiants sont analysés lors du cours, et enrichis de commentaires grammaticaux, linguistiques, historiques, culturels, etc. À l'occasion, des exposés complémentaires sur des points particuliers de l'histoire ou de la littérature sont fournis par l'enseignant. Un portefeuille de lectures recommandées est fourni.
Contenu :	Les langues arménienne et géorgienne appartiennent à des systèmes linguistiques différents, mais à des mondes culturels et religieux partiellement identiques. Le cours a pour objectif de former les étudiants aux particularités linguistiques de ces deux langues et à leur univers culturel par la lecture de textes originaux. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexique, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies; des comparaisons sont établies avec d'autres langues. Conçu comme initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.
Bibliographie :	Arménien : - A. Meillet, <i>Altarmenisches Elementarbuch</i> , rééd. anast., Heidelberg, 1980. Géorgien : - H. Fähnrich, <i>Grammatik der altgeorgischen Sprache</i> , Hambourg, 1994. - J. Molitor, <i>Glossarium ibericum</i> (C.S.C.O., 228, 237, 243, 265, 373; Subsidia, 20, 21, 23, 25, 49), Louvain, 1962-1976. Les textes et matériaux sont fournis par l'enseignant.
Autres infos :	L'enseignant réunit les étudiants en début d'année pour fixer avec eux l'horaire.
Faculté ou entité en charge:	GLOR

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5	-	
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5	-	
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M	5	-	